Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

Vol. 30 n°19 Edmonton, semaine du 10 au 16 mai 1996 12 pages 60¢



*Conseil scolaire du Centre-Nord

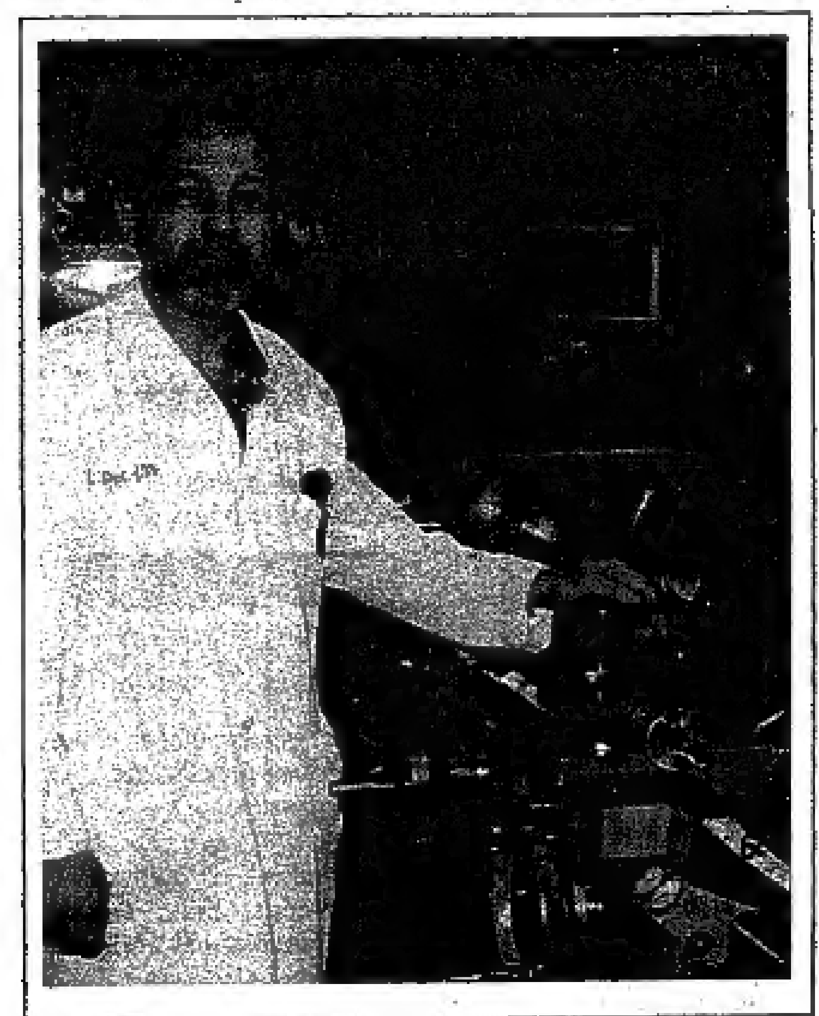
Naissance d'une école publique francophone

MICHEL BOUCHARD

EDMONTON — Une nouvelle école publique francophone verra le jour à Edmonton avec quelques inscriptions de plus; en effet, le Conseil scolaire du Centre-Nord a approuvé en principe la mise sur pied d'un programme francophone public dans la région de Bonnie Doon pour la maternelle et la première année, s'il y a 20 enfants d'inscrits au 6 septembre prochain.

Gilbert Lachat, membre du comité ad hoc pour l'école publique, est d'avis que cette école sera un atout pour la communauté francophone. «Je considère que cela va agrandir la communauté francophone plutôt que la rétrécir», lance-t-il. Il croit que cette école pourrait attirer des élèves qui ne sont pas catholiques. «Tous les matins, de la catéchèse. Comment se sent le petit Musulman qui est dans cette école?»

Les vieux préjugés se portent mal, mais persistent toujours. M. Lachat explique qu'un de ses enfants est revenu de l'école en affirmant qu'il n'y avait véritablement que deux religions, le Catholicisme et le Judaïsme, et que les Juifs étaient coupables d'avoir tué le Christ. Lui-même catholique, M. Lachat est toutefois originaire de la Suisse où toutes les écoles sont publiques, et il est d'avis que l'éducation et la religion doivent être distinctes. «La religion, c'est une affaire de famille, explique-t-il, surtout dans la société où l'on vit.»


Gilbert Lachat

Certains élèves francophones ne fréquentent pas les écoles françaises à cause de leur caractère confessionnel. «Nous savons qu'il y a des gens qui ne veulent pas être dans ces écoles, affirme-t-il, du fait qu'elles sont religieuses.»

M. Bissonnette, directeur-général du Conseil scolaire du Centre-Nord, affirme que le Conseil scolaire veut répondre aux besoins de tous les francophones, peu importe leurs convictions religieuses. La politique du conseil scolaire permet aux parents de faire exempter leurs enfants de l'enseignement religieux et toute autre célébration liturgique. Il affirme que l'enseignement religieux a perdu ses airs d'endoctrination d'antan, mais il reconnaît que certains élèves et parents peuvent toujours avoir des inquiétudes, même si le conseil scolaire et la direction des écoles font de leur mieux pour intégrer tous les élèves dans les écoles.

M. Lachat affirme que le comité pour l'école publique a la pleine coopération du conseil scolaire, ce qu'affirme aussi M. Bissonnette. «Certainement le conseil scolaire est très intéressé à ce projet et espère qu'il aura du succès car cela nous permettrait de desservir plus de francophones.»

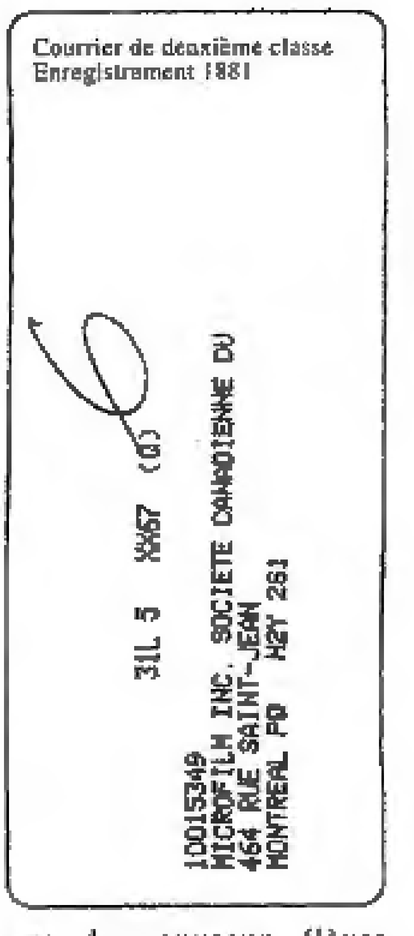

Gérard Bissonnette

Le hic, c'est toujours la question de financement. M. Bissonnette explique que même avec 20 élèves, ce programme ne sera pas économiquement viable, étant donné les subventions que reçoit le conseil scolaire pour assurer l'éducation de chaque élève. Le conseil espère recevoir du financement du gouvernement fédéral pour assurer la mise-en place du programme. «Il y a une certaine flexibilité (quant au nombre), explique M. Bissonnette, mais même avec 20 élèves cela n'est pas un programme viable. Si le regroupement dépasse les 20 cela va assurer la continuité du projet.»

Gérard Bissonnette a l'espoir que de nouveaux élèves s'ajouteront au projet d'école publique une fois lancé. Le conseil scolaire cherche des locaux dans le quartier Bonnie Doon pour le programme public, étant donné que la majorité des parents qui s'intéresse au projet s'y retrouve. De plus, le réseau de transport scolaire pour l'école Maurice-Lavallée couvre le territoire de la ville entière et pourrait aussi transporter les élèves désireux de s'inscrire au programme public.

Tout parent qui désire plus de renseignements quant à ce projet est invité à téléphoner au bureau de recrutement du

suite en page 2...



AGA de Francophonie Jeunesse de l'Alberta

Des changements radicaux
pour s'assurer un avenir

MICHEL BOUCHARD

EDMONTON — "L'association n'est pas en péril", lance le président élu de Francophonie Jeunesse de l'Alberta, Zacharie Magnan. Une quarantaine de membres de cette association, à peine plus que le minimum requis pour assurer le quorum de 30, ont participé à son assemblée annuelle qui a eu lieu a Edmonton récemment. Lors de cette réunion, la structure a été restructurée de fond en comble pour alléger l'administration de FJA.

Auparavant, le conseil d'administration était composé d'une vingtaine de personnes qui siégeaient au bureau de direction, en tant que représentants de chacune des associations jeunesse régionales et d'autres groupes d'intérêt rattachés la jeunesse francophone. Le nouveau conseil d'administration, approuvé par l'assemblée générale annuelle, n'aura que 8 membres élus à l'AGA et se réunira à tous les deux mois.

Le but visé était de rationaliser l'administration tout en permettant une implication des jeunes au sein de leur association. Par contre, les jeunes auront l'occasion de grandir avec l'association en occupant des postes qui demandent de plus en plus d'expérience. Zacharie explique que trop souvent lorsqu'un jeune voulait s'impliquer à FJA, on lui demandait aussitôt s'il était intéressé à siéger au comité de direction. Le comité de restructuration a reconnu dans son évaluation que la lourdeur des structures de l'association n'était pas motivant pour les représentants régionaux.

Un vice-président externe maintiendra des liens avec les autres associations francophones dont les Jeux francophones de l'Alberta et le Parlement jeunesse. Une des plaintes de ces associations était que leur voix se perdait parmi le grand nombre de représentants régionaux.

Le vice-président interne, quant à lui, sera à l'écoute des associations jeunesses régionales. De plus, les représentants régionaux se rencontreront pour discuter de projets qui les intéressent. Ces rencontres seront moins chargées et accorderont plus de temps aux loisirs.

Le nouveau comité d'administration est conforme au modèle Carver d'administration, entre autres, car il aura à adopter les principes qui guideront FJA et déterminera donc les priorités de l'association. Le comité d'administration n'aura pas comme mandat l'exécution de ces décisions.

Le nouveau président de FJA n'est pas un néophyte lorsqu'il s'agit des associations jeunesse. D'ailleurs, il a été le président des Jeux francophones de l'Alberta l'an dernier. Il reconnaît que ce ne sera pas facile de réussir: «L'association continuera malgré ses problèmes, lance-t-il. Je ne vois pas les problèmes comme les symptômes d'un cancer, mais plutôt comme des égratignures. Évidemment, on travaille pour essayer de freiner l'assimilation dans l'Ouest. Ce n'est pas une tâche facile.»

Le président explique que l'association a connu de beaux succès avec des projets que FJA a lancés et appuyés, dont les Jeux francophones et le Parlement jeunesse. Il ne prévoit pas, toutefois, de nouvelles initiatives pour cette année. «Il ne nous faut pas nécessairement plus de projets, affirme-t-il, mais il faut s'assurer que ces projets qu'on entame soient bien faits.» Il donne comme exemple les stages de leadership qu'a organisés FJA l'an dernier et qui étaient très populaires auprès des jeunes.

Le nouveau conseil d'administration élu à l'AGA comprend, en plus de **Zacharie Magnan**, **Roch Labelle** (vice-président externe), **Sylvie Mercier** (vice-présidente interne), **Pierre-Philippe Ouimet** (vice-président finances), **Monique Pelchat** (directrice), **Christine Mercier** (directrice), **Joël Michaud** (directeur) et **Denis Perreaux** (directeur). **Andréa Brais** siegera au conseil en qualité de présidente sortante.

Suite de la page 1...

conseil scolaire (**468-9444**) ou Suzanne Sauvé, un des parents du comité école publique, au **468-9444**. D'ailleurs, le samedi 11 mai, il y aura un pique-nique sur le terrain de jeu de l'école Ste-Jeanne-d'Arc pour répondre à toute question par l'entremise d'une session d'information et de partage au sujet du projet d'école publique.



De g. à dr. Andréa Brais, Zacharie Magnan, Christine Mercier, Monique Pelchat, Denis Perreaux, Pierre-Philippe Ouimet et Sylvie Mercier.

Expérience Canada:

Nouveau programme pour les jeunes ambitieux

OTTAWA (APF) — Les jeunes chômeurs ou les sous-employés, ceux qui ont de la difficulté à percer le marché du travail et à entreprendre une carrière malgré leur formation, pourraient se remettre à rêver grâce à Expérience Canada.

Ce projet du Conseil pour l'unité canadienne, qui est appuyé par le secteur privé et le ministère du Développement des ressources humaines, est un programme d'apprentissage, qui est conçu pour faciliter aux jeunes la transition entre les études et le marché dutravail.

Le programme d'apprentissage, doublé d'un stage en milieu de travail, est d'une durée de dix mois. Il s'adresse aux jeunes diplômés d'une école secondaire, d'un collège ou d'une université âgés entre 18 et 29 ans, qui ont quitté les études depuis au moins un an.

Les entreprises ou les employeurs qui fourniront une expérience de travail en vertu du programme devront verser 8,500$ pour chaque stagiaire embauché pour une période de six mois et 4,300$ pour une période de trois mois.

Le programme prévoit accueillir 500 jeunes la première année et 1,000 l'année suivante. Le gouvernement fédéral dépensera 8,4 millions pour ce projet d'une durée de deux ans, alors que la contribution du secteur privé devrait atteindre les 12,7 millions de dollars.

En annonçant ce nouveau programme, le ministre acadien Doug Young a souligné que de nombreux jeunes sont découragés et frustrés par les réductions de personnel au sein du gouvernement et de l'entreprise privée.

Le taux de chômage chez les jeunes canadiens est d'environ 16 pour cent, mais cette statistique ne tient pas compte de ceux et celles qui ont abandonné la recherche d'un emploi. **Information: 1-888-234-6618.**

*Les bijoux des régions en France:

Une richesse culturelle au musée provincial

MICHEL BOUCHARD


Croix bosse (Haute Normandie) Fin XVIIième siècle

EDMONTON — Les coffres des paysans français des siècles derniers ne regorgeaient pas d'émeraudes et de diamants, mais une grande variété de bijoux étaient fabriqués artisanalement. L'ingéniosité ne faisait pas défaut car, dans certains endroits, même les cheveux humains étaient utilisés dans la fabrication de colliers. Les Albertains auront bientôt l'occasion de visiter au musée provincial à Edmonton une exposition itinérante qui met en relief plusieurs centaines de bijoux des régions de France. Ces bijoux ne nous éclairent pas seulement sur la riche tradition artisanale française, mais aussi sur les moeurs et coutumes des diverses régions françaises, souvent très distinctes les unes des autres. **Daniel Courant**, conservateur au Musée du Donjon à Niort, dans la région Poitou-Charentes, raconte que ces bijoux ont été rassemblés suite à une enquête menée auprès de 400 musées de la France. Environ 150 musées ont répondu à l'appel, fournissant des renseignements quant aux bijoux traditionnels ou populaires de leurs régions respectives.

«Le travail qui a été fait révèle la présence d'identités régionales en ce qui concerne les bijoux, les formes, la manière des fabriquer, explique le conservateur de musée. Tout un ensemble de symboles se cache derrière les bijoux.»

Dans la région de la Vendée, on retrouve des épingles avec deux coeurs enchevêtrés gravés dans l'épingle ainsi qu'une fleur de lys surmontée par une couronne et une croix. Rappelons que lors de la Révolution française, une armée "catholique et royale" de paysans avaient été formée et dirigée par les nobles et les nombreux prêtres réfractaires. L'insurrection des Vendéens s'est terminée dans un bain de sang et la révolte a été écrasée par les troupes républicaines. Il y a eu une autre insurrection en 1815 et une dernière tentative de soulever la région en 1832. Le port de ces épingles avec les symboles de la contre-révolution était donc un geste politique.

Par contre, plus souvent qu'autrement l'amour plutôt que la politique inspirait les joailliers. En Bretagne, par exemple, la bague de promesse était très répandue. Habituellement, cette bague avait la forme d'un coeur tenu par deux mains. Les bijoux pouvaient aussi indiquer si une femme avait déjà trouvé son cavalier. Lorsqu'on portait une bague avec un coeur dont la pointe était vers l'extérieur, cela indiquait que le coeur était pris et si elle était tournée dans l'autre sens cela indiquait que l'on cherchait son alter ego.

Les bijoux indiquaient aussi la prospérité d'un individu et sa famille. En Normandie, lorsqu'un homme se mariait, le marié offrait à son épouse un collier en or gravé, dit "d'esclavage". La richesse d'un homme était indiquée par le nombre de chaînes et de plaques en or qui figurait dans le collier. Au fil des ans, on ajoutait de nouvelles chaînes en commémoration de certains événements.

Cette grande diversité de bijoux prend fin avec la Première guerre mondiale. À ce moment, les folkloristes se sont penchés sur les causes de cette disparition de traditions régionales qui accompagnait l'urbanisation et la modernisation de la France. De nombreux musées "ethnographiques" ont aussi été fondés ce qui a permis de préserver l'héritage culturel de la France. Certaines traditions se sont maintenues, dont le savoir-faire bressan d'émaillage, tandis que certains joailliers modernes s'inspirent des traditions populaires d'antan. Les émaux bressans multicolores sont renommés pour leur finesse et beauté.

L'exposition Bijoux des régions de France sera au musée provincial à Edmonton du 10 mai au 25 août.

Daniel Courant







Éditorial

Un réformiste, ça déforme énormément

Ça brasse dans la cage réformiste: Le mardi 30 avril dernier, le député réformiste Ringma de Nanaimo-Cowichan, en Colombie-Britannique, a déclaré au *Vancouver Sun* qu'il n'hésiterait pas à congédier ou envoyer en arrière-boutique tout employé qui ferait fuir les clients en raison de sa race ou de son orientation sexuelle. on se demande en haut lieu si l'unité au sein du parti est encore possible. Décidément, Les réformistes et les problèmes d'unité, à l'intérieur d'un parti ou d'un pays, c'est une roman feuilleton...

Ce que je trouve le plus ironique dans toute l'histoire du Parti réformiste, c'est son incapacité stratégique à profiter des erreurs du gouvernement. Au lendemain du référendum d'octobre 1995, Le vacuum politique était tellement complet au fédéral et la porte si grande ouverte qu'un entraîneur de football aurait été en mesure de compter des points. À ce moment-là, Preston Manning donnait à son équipe un séminaire sur l'art de se tirer dans le pied.

Avec les déclarations du député Ringma, les réformistes perdent sur trois fronts. Primo, ils permettent aux libéraux de desserrer l'étreinte qui menaçait de les étouffer dans le dossier de la TPS. Secundo, ils deviennent la cible de l'opinion publique dans une controverse où, logiquement, ils auraient pu profiter de la légendaire affection que les Canadiens et les Canadiennes portent au statu quo et qui, encore une fois, aurait pu être néfaste à Chrétien et son équipe. Troisièmement et pour couronner le tout, ils confirment les attaques de toutes parts qui accusent le Parti réformiste d'être un nid d'extrémistes, de racistes et de bigots.
Avec des ennemis comme eux, les libéraux n'ont pas besoin d'amis...

Après avoir refusé de s'excuser pendant quelques jours, Ringma a déclaré avoir fait une "erreur"; je n'aurais pas aimé être dans ses souliers lors de la rencontre qui n'a pas manqué de se tenir entre lui et Preston Manning...D'ailleurs, il s'est vu dans l'obligation de démissionner du poste de whip de son parti.

En début de semaine, un grand nombre de députés réformistes ont décidé de faire une saucette dans leurs circonscriptions respectives pour tâter le pouls de leurs partisans et, pour certains, de remettre en question leur avenir politique. Désillusionnés, ils comprendront peut-être que l'avenir des partis politiques issus de mouvements de contestation n'est pas rose au Canada et qu'il y a certaines règles tacites qui doivent être suivies. Et la première de ces règles, c'est que les Canadiens sont douillets et n'aiment pas les extrêmes.

François Pageau

**Sylvie Fréchette, présidente d'honneur*

Des centaines de jeunes se lancent pour l'or

MICHEL BOUCHARD

EDMONTON — Il neige toujours en ce début mai, mais les jeunes athlètes francophones de l'Alberta, n'étant pas frileux, se feront quand même concurrence lors des 4e Jeux Francophones de l'Alberta. Tout jeune athlète rêve de participer aux Jeux olympiques et les participants aux Jeux francophones auront l'occasion de rencontrer Sylvie Fréchette pour qui le rêve est devenu réalité. Médaillée d'or en nage synchronisée aux Jeux olympiques de Barcelone, Sylvie sera aussi à Saint-Albert en tant que présidente d'honneur et promet de se promener toute la fin de semaine pour rencontrer les jeunes.

Deux cents jeunes des quatre coins de la province convergeront à Saint-Albert pour démontrer leurs prouesses athlétiques. Mais les Jeux, c'est plus que du sport: divers ateliers et activités permettront aux jeunes à la fois de s'instruire et se divertir. Le samedi soir, les groupes rock **Hardis Moussaillons** et **Franky's Norm** seront en spectacle. Le groupe franco-ontarien des Hardis moussaillons n'est pas inconnu en Alberta, ayant déjà apparu sur scène à la Fête Franco-Albertaine ainsi qu'aux 2e Jeux francophones. Franky's Norm est un groupe local composé de jeunes et d'anciens de l'école Maurice-Lavallée.

Pour la première fois, les bénévoles auront aussi droit à une formation en premiers soins, en sécurité, ainsi qu'une formation donnée aux officiers-bénévoles des diverses compétitions sportives. De plus, des ateliers en massage sportif, journalisme écrit, vidéo et caricatures seront offerts. Les organisateurs s'attendent à plus de 150 bénévoles pour cette fin de semaine. Une soirée disco se déroulera le dimanche soir.

Plus de 2000$ en prix seront offert en tirage au cours de cette fin de semaine, dont: un médaillon d'une valeur de 1200$, un don de *Gemport*, un joailler de Saint-Albert, une collection de livres jeunesse ainsi que des dictionnaires et des livres ressources d'une valeur de 630$ de la *Librairie le Carrefour*; un bon d'achat de 200$ de *River Valley Cycle*, un certificat-cadeau de 200$ de la clinique de massage *Lochend*, un bon pour une leçon et un saut d'avion d'une valeur de 150$ du *Edmonton Skydive Center* ainsi que la mise à jour de Microsoft Windows 95 et l'encyclopédie Encarta 96 offerts par *CompuSmart*. Les organisateurs espèrent recueillir plus de 5000$ grâce à ce tirage pour aider à financer les 4e Jeux francophones.

Les jeux auront lieu du 17 au 20 mai à Saint-Albert. Les organisateurs se lanceront par la suite dans l'organisation des 5e Jeux ainsi que les Jeux de l'Ouest qui auront lieu l'an prochain à Winnipeg.



Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

Directeur: François V. Pageau
Adjointe, administration, publicité: Micheline Brault
Correspondant national: Yves Lusignan
Association de la presse francophone
Infographiste: Charles Adam

Correspondants régionaux

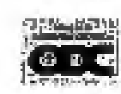
Calgary: Jacques Gérard et Alain Bertrand
Centralta: Julie Bouchard-Dallaire
et Lucienne Brisson (St-Albert)
Rivière-la-Paix: Patrice Savoie(St-Isidore)
et Noëlla Fillion (Donnelly)
Plamondon: Dany Martin

Le Franco est membre de l'Association de la presse francophone.
Au niveau national, il est représenté par l'agence de publicité OPSCOM.
Il est imprimé par CENTRALWEB Colorpress, à Edmonton.

8923, 82e Avenue • Edmonton (AB) • T6C 0Z2
Téléphone: (403) 465-6581 • **Télécopieur:** (403) 465-3647
lefranco@compusmart.ab.ca





Flash nouvelles

C'est offici(a)l!

Le nouveau coprésident du Comité des langues officielles, le député Patrick Gagnon, a choisi un bien mauvais moment pour faire étalage de ses carences linguistiques.

«Gagnon élu coprésident des langues officialles» pouvait-on lire en lettres majuscules, dans un communiqué annonçant l'élection du député de Bonaventure-Iles-de-la-Madeleine à ce comité parlementaire, qui est composé de sénateurs et de députés.

Mais qui est Patrick Gagnon? Elu en 1993, il a été secrétaire parlementaire du solliciteur général du Canada. Il est titulaire d'un baccalauréat en sciences politiques de l'Université McGill. Selon un récent sondage réalisé auprès du personnel politique de la colline parlementaire par l'hebdomadaire Hill Times, M. Gagnon est perçu comme le député le plus sexy...et celui ayant le plus gros égo parmi les politiciens d'Ottawa! Le papier à en-tête utilisé par M. Gagnon pour ses communiqués (**COMMUNIQUE GAGNON!**) ne laisse d'ailleurs planer aucun doute sur l'importance qu'il accorde à sa personne. **(APF)**

Des millions pour les Fransaskois

La communauté fransaskoise recevra 6,075,000 millions de dollars du gouvernement fédéral au cours des trois prochaines années pour assurer son développement. Il s'agit d'une diminution de 40 pour cent par rapport à la précédente entente, qui a pris fin le 31 mars dernier.

Cette entente, la troisième du genre à être conclue en Saskatchewan, met fin à une longue période d'incertitude. Au cours des derniers mois, les associations francophones ont dénoncé avec beaucoup de vigueur l'intention du ministère du Patrimoine canadien, de réduire de 52 pour cent les subventions accordées en guise d'appui à la minorité francophone.

L'entente prévoit le versement d'une somme de 5,7 millions sur une période de trois ans et le versement d'une somme additionnelle de 375,000 à la communauté fransaskoise pour la réalisation de différents projets. La coopérative qui publie le journal L'Eau vive, recevra 75,000$ afin d'accroître son autosuffisance financière.

Depuis 1988, le gouvernement fédéral a conclu des ententes avec la communauté fransaskoise et le gouvernement de la Saskatchewan totalisant plus de 33 millions de dollars. **(APF)**

LA FÉDÉRATION DES AÎNÉ(E)S FRANCO-ALBERTAIN.E.S



vous invite au congrès
et à l'assemblée annuelle

Les lundi, mardi et mercredi
27, 28, 29 mai 1996
sous le thème:

"S'accomplir"

À la salle paroissiale Saint-Thomas d'Aquin
Edmonton

Le lundi 27 mai

- **16h00 à 18h00:** Inscription, Réunion du C.A.
- **18h00:** Souper (membres du C.A.)
- **19h30 à 21h00:** Inscription et soirée d'accueil

Le mardi 28 mai

- **7h45:** Inscription
- **9h00:** Présentation des invités spéciaux
- **9h15:** Atelier/Conférence Mme Isabelle Delisle
- **12h00:** Dîner
- **13h15:** Élément surprise
- **13h30:** Conférence Mme France Levasseur-Ouimet
- **13h50:** Conférence Mme France Savard
- **14h50:** Pause-santé
- **15h05:** Conférence avec vidéo Père Antoine Bugeaud Voyage en France: canonisation du Père Eugène de Mazenod
- **16h15:** Temps libre
- **16h45:** Messe
- **18h00:** Souper
- **19h30:** Spectacle

Le mercredi 29 mai

- **9h00:** Assemblée annuelle
- **12h00:** Dîner + Départ
- **13h00:** Réunion du nouvel exécutif

Coût d'inscription: 40$
La date limite pour s'inscrire est le 19 mai 1996

Pour de plus amples renseignements ou pour vous inscrire, téléphonez au bureau de la FAFA au (403) 465-8965 ou communiquez avec Thérèse Beaudoin au (403) 465-2968

8925 - 82e avenue
Pièce 203
Edmonton (Alberta) T6C 0Z2

AMENDEMENTS

Lors de l'assemblée générale annuelle de la Fédération des aînés Franco-Albertains, le 29 mai 1996, les amendements suivants seront proposés par résolution spéciale:

ARTICLE 1 - MEMBRES

1-1 Membre individuel:
Toute personne parlant français âgée de 50 ans ayant payée sa cotisation annuelle et résidant en Alberta. La cotisation est de 5,00 $ par personne.

1-1-1 Membre de soutien:
Toute personne parlant français qui reconnaît le règlement intérieur de la Fédération ayant payée sa cotisation annuelle. Ce membre n'a pas le droit d'être élu et n'a pas le droit de vote. La cotisation annuelle est de 5.00 $ par personne.

ARTICLE 2 - ADMINISTRATION

b) Conseil exécutif:
Composé d'un président, du président sortant, d'un premier vice-président, d'un deuxième vice-président, d'un secrétaire, d'un trésorier et de deux conseillers. Ces personnes ne reçoivent aucune rémunération.
Le président exerce son droit de vote seulement lorsqu'il y a une égalité de voix parmi les autres membres du Conseil exécutif.
Le président sortant fera partie du Conseil exécutif pour une période d'un an et n'aura pas le droit de vote.

ARTICLE 3 - FONCTIONS DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

f) Le Conseil a le pouvoir d'emprunt et autorise le Conseil exécutif de faire un emprunt si nécessaire. (ajout)

ARTICLE 4 - RÉUNIONS

e) Pour que les résolutions soient approuvées lors d'une assemblée générale annuelle, on doit avoir le consentement de 75% des membres ayant droit de vote, c'est-à-dire 75% des membres avec ce droit qui sont présents à l'assemblée.

ARTICLE 6 - ÉLECTIONS

Pour être candidat afin de siéger au Conseil d'administration de la F.A.F.A., il faut être membre individuel ou membre délégué d'une association-membre en règle de cette dernière.

ARTICLE 7 - AMENDEMENTS

c) Tout amendement devra être approuvé par un vote de 75% des membres individuels présents à l'assemblée générale annuelle ou spéciale.

Afin d'éviter la confusion, vous noterez qu'il y a dans les présents changements des corrections de terme, des ajouts de précision, des définitions de tâches. Les mots suivants sont précisés dans le nouveau document: règlement intérieur, montant de la cotisation, annuelle, générale, Conseil exécutif, Conseil d'administration, membre individuel, membre de soutien, association-membre, exercice financier. De plus, les corrections grammaticales et d'orthographe ne figurent pas dans cette annonce pour fin d'efficacité.

Une tragédie... comique

suite page 12...

MICHEL BOUCHARD

EDMONTON — En physique nucléaire, la particule et l'antiparticule (qui a une charge inverse à ce qu'on retrouve dans notre univers) se détruiraient dans une explosion d'énergie si elles devaient se rencontrer. L'anti-théâtre de Eugène Ionesco fait fi des lois du théâtre en se libérant de toutes ses conventions pour le faire éclater en démontrant l'absurdité de la communication. Une troupe de la Faculté Saint-Jean a monté tout récemment *La Cantatrice chauve* et la présentera ce mois-ci en France au Festival du théâtre universitaire à Compiègne.

Pierre Bokor fils, comédien du *Théâtre à la Carte* de la Faculté Saint-Jean, explique que c'est très difficile d'interpréter l'anti-théâtre. «Les rôles, le texte, les mouvements vont tous à l'encontre de ce qui est naturel, affirme-t-il. Les paroles ne veulent presque rien dire. Il n'y a pas de sens, pas de continuité. Nous sommes des personnages paradoxaux.»

Cette pièce d'Ionesco, sa toute première créée en 1950, est une parodie du théâtre de boulevard et démontre l'absurdité de la



Pierre Bokor fils et Corinne Compton

7e Gala albertain de la chanson:

Profil des participants

EDMONTON — Six jeunes artistes de la chanson répètent leurs textes et font des vocalises ; ils se préparent pour le septième Gala albertain de la chanson qui aura lieu le vendredi 24 mai au *Timms Centre for the Arts*.

Profil des interprètes

Julie Tremblay est la "vétéran" du Gala, puisqu'elle s'était déjà présentée au 6e Gala. «C'est une expérience que je n'oublierai jamais», dit-elle. L'année dernière a été riche en changements pour Julie, car elle a quitté son village natal de Falher pour poursuivre ses études post-secondaires à Edmonton. Elle a également pris des cours de chant et a beaucoup travaillé sa présentation. «Je suis très fière des progrès que j'ai accomplis en un an et j'ai hâte d'en faire profiter le public» nous confie Julie.

Daniel Cournoyer a fait sa première rencontre avec la musique à l'âge de six ans lorsque sa mère l'a inscrit, à son insu, dans la *Columbian Boys Choir*. Après ses études en art dramatique il parcours la province avec plusieurs troupes de théâtre dont la défunte *Boîte à Popicos*. Il entretient son amour de la musique en tant que membre des choeurs de l'Opéra d'Edmonton. Daniel est bien connu dans la communauté artistique en tant que directeur administratif de l'*UniThéâtre*.

«Finalement! Je suis prêt pour l'édition 1996 du Gala», lance **Teddy Ah-Piang** avec soulagement. «C'est l'objectif que je m'étais fixé en reprenant mes cours de chant en septembre». Teddy est impliqué dans la chanson depuis plusieurs années et il espère de tout coeur y faire carrière un jour. Il fait partie de la chorale de la Faculté Saint-Jean et on a également pu l'applaudir dans la pièce "Les seins Innocents" présentée par l'*UniThéâtre* en mars dernier.

Profil des auteurs compositeurs interprètes

Louise Dubé se présente en citant sa devise: «Que ça vienne du coeur». L'écriture d'une chanson est pour elle un acte très personnel, «Je joue pour me délivrer, je danse pour me détendre et je crée pour m'exprime», dit-elle. Louise fait partie de la *Chorale de la Faculté Saint-Jean*, des *Chantamis*, de la troupe de danse *La Girandole* et de la troupe de théâtre *Toutourien*.

La musique fait partie de la vie de **Janelle Létourneau** depuis toujours: elle joue du piano dès l'âge de cinq ans et chante dans différentes formations depuis qu'elle a dix ans. C'est ainsi qu'elle a eu l'occasion de chanter au Japon. Depuis 1994 elle est la chanteuse principale du groupe de musique chrétienne rock *One Voice*. Janelle fait également partie de la troupe de théâtre musical *Les Francofous* de Legal.

Comme plusieurs autres artistes qui ont participé au Gala au fil des années, **Marcel Nobert** a fait partie du groupe *Le Mat* lorsqu'il étudiait au Collège Matthieu de Gravelbourg. Il joue du piano et de l'orgue depuis l'âge de huit ans et a reçu sa première guitare à douze ans. Marcel fait partie du groupe rock *Peloton Espiègle* qu'on a pu applaudir lors du *Coup de Coeur* francophone en novembre 1995.

Les billets pour assister au 7e Gala de la Chanson sont disponibles au coût de 15 $ à la Librairie Le Carrefour et à l'ACFA provinciale en composant le 466-1680.



TAPIS ET PEINTURES POUR RÉGIONS COMMUNES

Springfield Apartments I et II
7802 - 99 rue
7801 - 98 rue
Peace River, (Alberta)

Des soumissions cachetées, clairement libellées quant à leur contenu et adressées au soussigné seront reçues jusqu'à 14h, heure de l'Alberta, le 27 mai 1996, pour tapis et peintures des régions communes, au Springfield Apartments, à Peace River en Alberta.

Il est possible d'obtenir les documents relatifs à l'appel d'offres à l'adresse ci-dessous. On peut également les consulter à la succursale d'Edmonton.

La Société retiendra une somme en garantie de l'exécution du contrat.

L'offre la plus basse ou toute autre offre ne sera pas nécessairement acceptée.

Warne Raven
Directeur
Gestion de l'actif
Société canadienne d'hypothèques et de logement
200, 10216 124e rue
Edmonton, (Alberta)
T5N 4A4
Tél.: 403-482-8700

SCHL CMHC
Question habitation, comptez sur nous

La SCHL collabore avec tous les paliers du gouvernement, l'industrie et la société afin d'aider les Canadiens à se loger.

Canadä

RÉPARATION DES PATIOS ET BALCONS

Springfield Apartments I et II
7802 - 99 rue
7801 - 98 rue
Peace River, (Alberta)

Des soumissions cachetées, clairement libellées quant à leur contenu et adressées au soussigné seront reçues jusqu'à 14h, heure de l'Alberta, le 27 mai 1996, pour tapis et peintures des régions communes, au Springfield Apartments, à Peace River en Alberta.

Il est possible d'obtenir les documents relatifs à l'appel d'offres à l'adresse ci-dessous. On peut également les consulter à la succursale d'Edmonton.

La Société retiendra une somme en garantie de l'exécution du contrat.

L'offre la plus basse ou toute autre offre ne sera pas nécessairement acceptée.

Warne Raven
Directeur
Gestion de l'actif
Société canadienne d'hypothèques et de logement
200, 10216 124e rue
Edmonton, (Alberta)
T5N 4A4
Tél.: 403-482-8700

SCHL CMHC
Question habitation, comptez sur nous

La SCHL collabore avec tous les paliers du gouvernement, l'industrie et la société afin d'aider les Canadiens à se loger.

Canadä

TV5 : À NE PAS MANQUER!

NOTE : L'heure des émissions est indiquée selon l'heure de l'Est.

FAITES LA FÊTE AU ROCK AND ROLL!

Michel Drucker convie ceux qui aiment se détendre à un spécial rock and roll de FAITES LA FÊTE. Pour l'occasion vous retrouverez, d'une part les humoristes attitrés de l'émission, dont Pierre Palmade et Elie Kakou, et d'autres part les chanteurs : Catherine Lara, Les Vagabonds, Dany Brillant, C. Jérôme et Herbert Léonard. Samedi 18 mai à 19h30 (rediffusion dimanche soir à 0h15 et mardi à 13h).

BONJOUR CINÉMA

TV5 a maintenant son magazine du Septième Art. Consacré exclusivement au cinéma d'expression française, ce mensuel rendra compte, non seulement des sorties de films, mais également de tout ce qui tourne autour de l'actualité du grand écran: festivals, rétrospectives, expositions, etc. Le Festival de Cannes est au programme de cette deuxième édition de BONJOUR CINÉMA. Samedi 18 mai à 21h30 (rediffusion samedi soir à 2h30).

FICTION :
VENDREDI OU LA VIE SAUVAGE

Michel Tournier a lui-même adapté son roman pour ce téléfilm. Robinson, dans sa solitude de naufragé, cristallise tous les fantasmes de l'Homme civilisé. L'arrivée de Vendredi accroît encore sa volonté délirante d'établir entre deux personnes une société selon le modèle qui est le sien. Ce téléfilm en trois épisodes, mettant en vedette Michael York, sera présenté le jeudi à 20h30 à compter du 23 mai.

À SURVEILLER

À l'occasion de la sortie en France du film *Beauté volée*, Bernard Pivot accueille le célèbre réalisateur italien Bernardo Bertolucci sur le plateau de **BOUILLON DE CULTURE**, dimanche 19 mai à 20h30 (rediffusion lundi à 13h).

Comment, en 1996, les hommes vivent-ils leur paternité? Les invités de **BAS LES MASQUES** répondent à cette question, lundi 20 mai à 20h30 (rediffusion mercredi à 13h et jeudi soir à 1h05).

Nagui accueille cette semaine Hugues Aufray, Philippe Lafontaine et Zachary Richard à **TARATATA**, vendredi 24 mai à 23h50 (rediffusion dimanche à 13h).

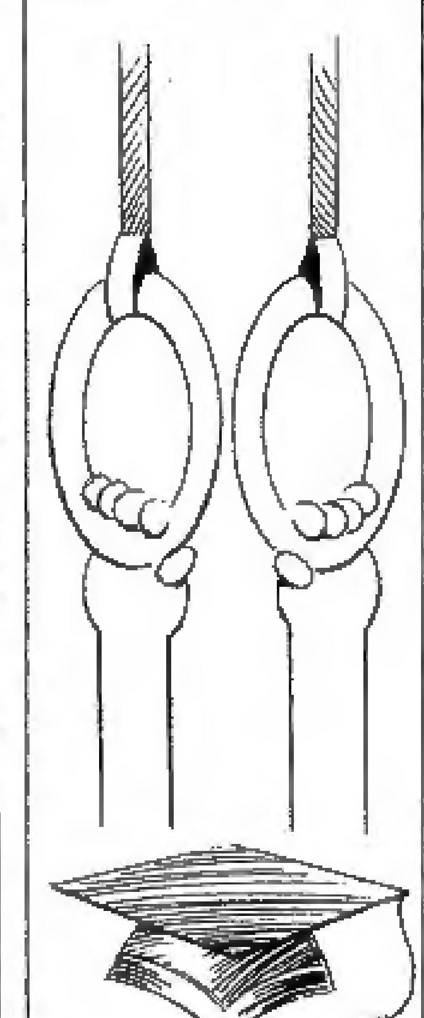
Note : l'intégrale de notre programmation se trouve sur Internet : http://www.tv5.org

CRTC AVIS PUBLIC Canadä

Avis public CRTC 1996-58. Conformément à l'avis public CRTC 1995-159, le CRTC a reçu des demandes d'entreprises de programmation de services spécialisés suivantes en vue de modifier leur licence en ajoutant une condition de licence visant à leur permettre d'exclure la publicité politique partisane diffusée au cours de périodes électorales canadiennes de leur calcul relatif à la quantité de publicité qu'elles peuvent diffuser. 1. À TRAVERS LE CANADA. Demande par SHOWCASE TELEVISION INC. EXAMEN DE LA DEMANDE: 160 e., rue Bloor, Pièce 1000, Toronto (Ont.). 2. À TRAVERS LE CANADA. Demande par THE SPORTS NETWORK. EXAMEN DE LA DEMANDE: 2225 e., ave. Sheppard, Pièce 100, Willowdale (Ont.). Le texte complet de cette demande est disponible en communiquant avec la salle d'examen du CRTC à Hull, (819) 997-2429; et au bureau du CRTC à Vancouver: (604) 666-2111. Les interventions écrites doivent parvenir au Secrétaire général, CRTC, Ottawa (Ont.) K1A 0N2 et preuve qu'une copie conforme a été envoyée au requérant le ou avant le 28 mai 1996. Pour de plus amples renseignements sur le processus d'intervention, communiquez avec les Affaires Publiques du CRTC à Hull au (819) 997-0313, téléc. (819) 994-0218, ATS (819) 994-0423.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes — Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Favorisons nos jeunes !







Devinez l'identité d'un artiste mystère aux émissions

Bonjour Alberta, L'Air du temps, Clin D'Oeil et La Grasse Matinée

pendant **LE MAI DE LA CHANSON D'ICI 1996** à l'antenne de CHFA la radio de Radio-Canada en Alberta.

Vous pourriez gagner l'un des 4 coffrets de 5 disques compact, un voyage pour 2 personnes à Regina (gracieusté de Ascott Travel) pour assister au 7e Gala interprovincial de la chanson, 2 nuits à l'hôtel et 300$ d'argent de poche.







Edmonton Science Olympics

Maurice-Lavallée remporte la médaille d'or

MICHEL BOUCHARD

EDMONTON — Les secondes s'écoulent trop vite alors que quatre élèves de l'école Maurice-Lavallée se hâtent de fabriquer un "obus" aérodynamique avec un ballon, dix sous, du papier et du ruban gommé. Leur objectif: fabriquer un obus qui ne dépassera pas 30 g et dont le ballon gonflé aura un diamètre de 10cm. Les obus seront lachés du haut du *Convention Centre* et le temps de chute chronométré. Il reste moins d'une minute pour terminer leur obus et le ballon tombe par terre et éclate.

Ce qui aurait pu être le désastre était en réalité une bénédiction. Les autres équipes fixaient à leurs ballons un cône de papier. Julien Lamoureux, un des équipiers, a postulé dès le début que la forme la plus aérodynamique est celle d'une goutte d'eau. Les élèves ont donc choisi de mettre les cents à l'intérieur du ballon, le gonfler et entrer le noeud à l'intérieur en le fixant avec du ruban gommé. Il ne faut négliger aucun détail car quelques fractions de seconde détermineront les gagnants.

L'équipe de Maurice-Lavallée a remporté la médaille d'or lors de cet événement et elle s'est classée dixième parmi les 23 équipes lors des compétitions. Les élèves devaient se préparer pour deux événements et il y avait trois événements-mystère. Cette médaille est la première que remporte l'école Maurice-Lavallée depuis qu'ils participent à ces olympiades.

Parmi les autres compétitions, les élèves devaient construire un treuil à partir de bâtons de *popsicle*, de colle et quatre visses. Celui de l'équipe de Maurice-Lavallée a pu soutenir presque 12 kilos avant de casser. Celui de l'équipe gagnante a pu tenir le coup jusqu'à 57 kilos. L'équipe a aussi dû concevoir une petite auto téléguidée qui pourrait faire le tour d'une piste, tirer une balle ping-pong après son circuit et frapper une cible. Des points étaient accordés pour la vitesse de la voiture et la justesse du tir. Contrairement aux autres équipes, la voiture de l'équipe n'avait pas de moteur mais était propulsée par une cartouche de dioxyde de carbone. La petite voiture n'a pas touché les bords de la piste, mais malheureusement n'a pu frapper la cible.

Denis Boutin avoue qu'il n'aurait même pas considéré participer à une telle activité l'an dernier, mais qu'il est heureux de sa participation: «Après l'avoir fait, je voudrais le refaire» avoue-t-il. C'était parfois difficile de se motiver, raconte Caroline Aumond, mais ils en ont appris énormément au cours de ces dernières semaines. Les membres de l'équipe étaient **Julien Lamoureux, Denis Boutin, Caroline Aumond** et **Yves Soulard**. Les deux enseignants en sciences qui encadraient les participants et qui ont redu cette vistoire possible sont **Pascal Couture** et **François Lizaire**.

OFFRES D'EMPLOI

*Le Commissaire aux langues officielles:

Surpris et déçu des critiques de la FCFA

OTTAWA (APF) — Le Commissaire aux langues officielles ne s'attendait pas à ce que la publication de son 5e rapport annuel allait lui attirer des reproches de la part de la principale association francophone au pays.

«Non, je ne m'y attendais pas» a admis Victor Goldbloom, à propos des dures critiques de la Fédération des communautés francophones et acadiennes à son endroit. Dans un communiqué, la FCFA écrit que le ton général du rapport annuel «laisse gravement à désirer», qu'il est «insipide» et que le Commissaire tient «un discours complaisant».

Pour souligner le 25e rapport annuel du Commissariat aux langues officielles, M. Goldbloom avait choisi cette année de faire un rapide tour d'horizon des progrès accomplis en matière linguistique au cours du dernier quart de siècle, notamment dans le domaine de l'éducation en français. C'est cette rétrospective, qui tient sur sept pages et qui est chapeauté du titre: «Il y a eu progrès», qui a incité la FCFA à faire une sérieuse mise en garde au Commissaire.

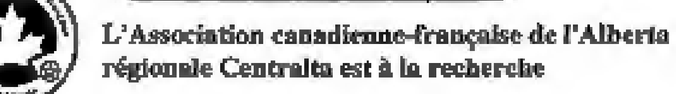
Lors de la campagne référendaire, la FCFA avait justement choisi de mettre l'accent sur «la vitalité» de la francophonie canadienne dans le cadre d'une controversée campagne publicitaire de 500,000$, entièrement payée par le gouvernement fédéral. Le thème de la campagne: «Un million de voix, ça porte loin!», insistait sur la présence d'un million de francophones à l'extérieur des frontières du Québec. La Fédération avait alors été accusée de maquiller la vérité, en ne parlant pas du problème de l'assimilation.

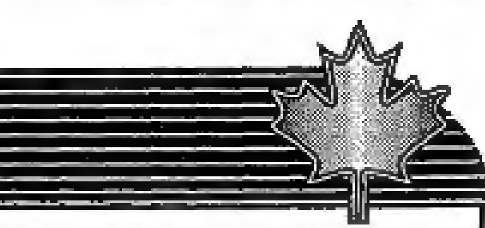
Selon le Commissaire, ceux qui ont formulé des critiques n'ont manifestement pas compris que le rapport annuel et les trois rapports spéciaux publiés en 1995 formaient un tout. «La FCFA n'a pas entendu, ou n'a pas écouté, si elle a entendu, ma prière qu'on prenne connaissance du rapport conjointement avec les études systémiques». M. Goldbloom avait lancé cet avertissement lors de sa conférence de presse diffusée en direct sur le Réseau de l'information. Les trois études en question traitaient du service au public, des conditions de travail linguistiques des fonctionnaires fédéraux et de l'utilisation équitable du français et de l'anglais devant les tribunaux. Elles comptent 300 pages et contiennent 86 recommandations.

En ce qui a trait au ton du rapport, jugé trop doux par les critiques, M. Goldbloom est d'avis que cela se résume à une question de style: «Certains préfèrent un style plus mordant, d'autres, un style moins mordant». Selon lui, le rapport annuel contient de nombreuses critiques et il se défend bien d'avoir voulu adoucir ses propos, à cause du traumatisme référendaire du 30 octobre dernier.

Habitué à recevoir des critiques, M. Goldbloom ne se laisse pas pour autant démonter: «Les porte-parole, les ténors d'un organisme, c'est une chose, les communautés, c'est une autre chose. Je ne suis pas pour laisser tomber les communautés à cause des critiques de quelques porte-parole».

Le député bloquiste Jean-Paul Marchand, qui est le porte-parole du Bloc québécois, s'est dit pour sa part «consterné» par le ton du rapport, surtout par le bilan des 25 dernières années en matière d'application de la Loi sur les langues officielles.







PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service Le Franco vous offre une chronique de petites annonces.
Tarifs: 7 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine. 12 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots, 10¢ de plus par mot. Annonces encadrées, ajoutez 3,50 $ pour l'encadrement. **Vous devez calculer 7% de TPS.**
Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement: chèque ou mandat-poste à notre bureau avant le lundi midi. Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le 465-6581 avant le lundi à midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre de

Le Franco, 8923 - 82e Avenue, Edmonton (Alberta), T6C 0Z2

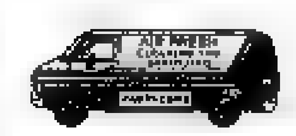
Coop d'habitation. Le quartier du collège reçoit les applications pour la location d'appartements dans l'avenir. SVP communiquez avec Rose-Marie Tremblay au 469-1116 (ccr 96,

1/2 duplex, près du ravin Mill Creek. 1 pâté de maisons de la Faculté St-Jean et Maurice-Lavallée, 3 ch. à coucher, 1 1/2 salle de bain, 5 appareils ménagers, 1 600 pieds carrés, sous-sol 465-4511 (17-5)

La prématernelle Bobino/Bobinette (située au 15425 - 91 Avenue) accepte maintenant les inscriptions (enfants de 3 et 4 ans) pour septembre 1996. Info. Pauline 483-5265 (7-6)

Au Pair/Nanny pour s'occuper, organiser activités pour deux jeunes enfants durant juillet/août, doit parler couramment français, conduire, nager, être patient(e), aimer enfants. Certificat de "baby sitter" préférable. Info. Patricia (Patti) ou Marc au 420-4018 (31-5)

Calgary : gardienne francophone. Maman pour prendre soin des enfants chez elle. Près du centre ville. Patricia au 262-2616. (17-5)



Nettoyage de tapis, fauteuils et plafonds avec le système **Fabri Zone**

Tapis nettoyés, purifiés et secs en dedans de 2 heures

J.-M. Cadrin, 8829 - 95 Rue, Edmonton, Alberta T6C 3W6 — Service (24 heures) 425-6625 — Rés.. 468-3067 — Télec.. 463-2514

Musique pour jeunes enfants : Camp d'été le matin ou l'après-midi, juin ou juillet. Mouvement corporel, instruments, chant, films, jeux d'écoute, arts plastiques et dramatiques. Pour renseignements, appelez Sulika Gorfinkle Ph.D. au 433-4752 (24-2)

Musique pour jeunes enfants - Camp d'été pour enfants de 3 à 8 ans, le matin ou l'après-midi, juin ou juillet. Chant, mouvement corporel, instruments, films, jeux d'écoute, arts plastiques et dramatiques. Pour renseignements, appelez Sulika Gorfinkle, Ph.D. au 433-4752 (24-2)

Sous-sol à louer, meublé, pour étudiant.e, tout près de l'école Maurice-Lavallée, entrée indépendante, non-fumeur, 300$/mois. Appelez Berthe Bilous au 468-4496 (24-2)

Paroisses francophones



Messes du dimanche

EDMONTON

Immaculée-Conception
10830 - 96e Rue
Dimanche: 10h30

Saint-Albert
Chapelle Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche: 10h

Sainte-Anne
9810 - 65e Rue
Dimanche: 10h30

Saint-Thomas d'Aquin
8410 - 89e Rue
Samedi: 16h30
Dimanche: 9h30 et 11h

Saint-Joachim
9928 - 110e Rue
Vendredi et samedi: 17h
Dimanche: 10h30

Beaumont Saint-Vital
4905 - 50e Rue
Dimanche: 9h30

CALGARY

Sainte-Famille
1719 - 5 Rue S.O.
Samedi: 17h
Dimanche: 10h30

PEACE RIVER

Our Lady of Peace
10405 - 99e rue
3e dimanche du mois

ST-ISIDORE

Paroisse St-Isidore
Dimanche: 11h30

Saint-Paul

1er, 3e et 5e samedi à 19h30
Dimanche à 9h30

Soirée cabaret avec LES CHANTAMIS
le samedi 1er juin 1996 à 19h30
au Northlands Agricom
118e Avenue et Capilano Freeway, entrée sud, salons 1 et 2

Billets: 15$ (comprend le spectacle, un encan silencieux, du buffet et des chants en choeur), en vente auprès des choristes ou à la librairie Le Carrefour, 8927D - 82e Avenue, Edmonton

ATTENTION

Histoire de Legal History Association a quelques livres historiques à vendre. Cadeau idéal pour la Fête des Mères, la Fête des Pères ou un anniversaire.
Appelez **Normand au 961-3999**
ou **Fernande au 961-3820**



Connelly McKinley Ltd.
Salon Funéraire



10011 - 114e Rue
Edmonton, Alberta
422-2222

9, Muir Drive, St-Albert, 458-2222 — 350, rue Fir, Sherwood Park, 464-2226



BerMont REALTY (1983) LTD
MEMBRE DU EDMONTON REAL ESTATE BOARD

Nous desservons Edmonton et la région

GUY C. HEBERT
200 - 14 RUE PERRON, ST ALBERT (ALBERTA) T8N 1E4
Rés. 459-5491 Bur.: 459-7786 Téléc. 459-0235

Téléphone (403) 466-8565
PATENAUDE COMMUNICATIONS
Jean Patenaude, réalisateur
Vidéo- radio - télévision
8408 - 56 rue, Edmonton, Alberta T6B 1H7 Canada

Hinse (403) 986-3577
Poultry fARMS LTD
Strathcona Market
Denis et Marie Hinse, propriétaires
C.P. 3040 • Beaumont (Alberta) • T4X 1K8

DR R.D. BREAULT
• DENTISTE •
Strathcona Medical Dental Bldg.
Pièce 302, 8225 - 105e Rue
Edmonton, Alberta T6E 4H2 Tél.: 439-3797

Dr Léonard Nobert
Dentiste
54 rue St. Micheal, St-Albert, Alberta T8N 1C9
Téléphone: 459-8216

CADRIN DENTURE CLINIC
Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562 - 82e Avenue
Edmonton, Alberta T6C 0Z9
Entrée ouest, plancher principal
Bur.: 439-6189 Rés.: 465-3533

DR COLETTE M. BOILEAU
DENTISTE
350. West Grove Professional Bldg.
10230 - 142e Rue
Edmonton, Alberta T5N 3Y6 Tél. 455-2389

Dr J. Georges Sabourin
B.A., M.D., F.R.C.S. (C)
Obstétricien *Gynécologue*
303 Hys Centre - 11010 - 101e Rue
Edmonton, Alberta T5H 4B8
Tél.. 421 4728

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES
Au service de la francophonie albertaine
2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre N.W.
Edmonton AB T5J 2Z1
Tél: (403) 426-4660
Fax: (403) 426-0982

DUROCHER SIMPSON
AVOCATS
Service personnalisé et efficace d'une équipe d'avocats expérimentés
Contactez: Me Allan W. Damer, avocat
EDMONTON: 801 Esso Tower, Scotia Place, 10060 avenue Jasper
Tél.: 420-6850
MORINVILLE. 10201 100 avenue
Tél.: 939-2936 (mardi et jeudi)

... suite de la page 6

logique, de l'action, de la vérité psychologique des personnages et de la rigueur du langage. Les personnages ne font que débiter les platitudes que nous entendons dans la vie quotidienne. Sous-jacent à la comédie que provoque l'absurde, c'est le désespoir qu'engendre l'impossibilité de véritablement communiquer. La pièce avait été premièrement intitulée *La tragédie des mots*. **Corinna Compton**, qui interprète le rôle de Mme Martin, voyagera à l'extérieur du pays pour la première fois. «Cela sera une expérience incroyable, lance-t-elle J'ai hâte de jouer devant un public qui connaît le texte par coeur.» Un acteur qui réussit à interpréter adéquatement un des rôles d'Ionesco peut être fier de son accomplissement, explique Pierre Il ajoute que tous les acteurs sont égaux car il n'existe pas de hiérarchie de comédiens dans cette pièce.

La jeune comédienne, étudiante en éducation à la Faculté Saint-Jean, raconte que ce voyage lui donnera aussi l'occasion de rencontrer des gens du monde entier qui partagent la même passion du théâtre «Cette passion traverse les frontières de la langue et l'incommunicabilité, affirme-t-elle. Sans le théâtre, je n'ai rien. Quand je ne fais pas de théâtre, je me sens vide, tandis que chaque fois que j'interprète un nouveau personnage je me découvre.»

Pierre enchaîne en ajoutant que chaque personne a le goût inné à la découverte. «Pour nous, les comédiens, c'est l'idée de vivre en totalité la vie d'une autre personne, raconte-t-il. Plus on le fait, plus on est attiré par cette perversité de vivre la vie d'autres.»

«La vie est absurde, dit Corinne. Comme l'a dit Ionesco, que peut-on faire, quand l'incommunicabilité nous mène jusqu'à la mort.»

Huit membres du *Théâtre à la Carte* iront en France. **Benjamin Freeland** et **Catherine Dextrase** interprètent M. et Mme Smith, **Sonia Fillion** joue sur scène la bonne Mary et **Kim Plamondon** est le Capitaine. **Pierre Bokor** aîné fait la mise en scène tandis que **Witold Kurpinski** a réalisé la scénographie

Partez à la découverte

des parcs et des lieux historiques nationaux de l'Ouest





Une foule de choses à faire, à apprendre et à découvrir !

Si nos parcs et nos lieux historiques ne cessent de nous impressionner, ils savent tout aussi bien conjuguer la détente et le plaisir. En toute saison, quel que soit le type d'activité que vous recherchez, que ce soit à la montagne, à la plage ou dans un fort, le plaisir est toujours de la partie dans les parcs et lieux historiques nationaux.

Les parcs nationaux préservent la faune et la flore de sites naturels remarquables, alors que les lieux historiques nationaux célèbrent notre patrimoine à la fois unique et fascinant. Ces lieux renforcent notre sentiment collectif d'appartenance et façonnent notre identité en tant que Canadiens et Canadiennes.

Nos parcs et nos lieux historiques nationaux ouvrent la porte à un riche éventail de possibilités. Ils peuvent aussi bien constituer un passeport pour l'aventure et la découverte ou, encore, ouvrir la voie à la contemplation et à la sérénité. L'invitation vous est lancée. Visitez-les sans tarder !

La protection et la préservation de sites exceptionnels

Tous les Canadiens et toutes les Canadiennes sont appelés à jouer un rôle exigeant certes, mais primordial, dans la gestion et la protection de nos trésors nationaux et ce, non seulement en raison de l'ampleur de la tâche qui nous incombe, mais aussi parce qu'il est essentiel que chacun contribue à la conservation d'un patrimoine d'une telle richesse.

Le financement de nos parcs et de nos lieux historiques

Une partie des impôts versés par les contribuables canadiens sert à créer et à mettre sur pied de nouveaux parcs et de nouveaux lieux historiques nationaux, à entretenir les sites existants, ainsi qu'à préserver et à célébrer tant les beautés de la nature que les trésors de notre patrimoine culturel. Les droits d'entrée perçus couvrent les frais engagés dans les installations et les services dont profitent tous les visiteurs : l'entretien des centres d'information, des aires de pique-nique et d'utilisation diurne, des expositions d'interprétation, des points de vue, des sentiers de l'avant-pays, des toilettes, ainsi que le ramassage des ordures.

Laissez-passer dans les parcs nationaux

Il est possible de se procurer un laissez-passer annuel ou d'une journée, pour une personne ou pour un groupe. Les tarifs spéciaux offerts aux groupes de 2 à 10 personnes peuvent représenter la solution la plus économique pour votre famille.

LAISSEZ-PASSER D'UNE JOURNÉE	Prince Albert	Mont-Riding	Banff, des Glaciers, Jasper, Yoho, Kootenay et Mont-Revelstoke	Elk Island et Lacs-Waterton
Adulte	3,50 $	3,00 $	5,00 $	4,00 $
Aîné	2,25 $	2,25 $	4,00 $	3,00 $
Groupe/Famille (2 à 10 personnes)*				
Adulte	7,00 $	7,00 $	10,00 $	8,00 $
Aîné	7,00 $	7,00 $	8,00 $	6,00 $

Note : Des frais de stationnement de 5,00 $ s'ajoutent aux droits d'entrée à la réserve de parc national Pacific Rim.
*Groupe de 4 à 7 personnes au parc du Mont-Riding.

Un seul laissez-passer vous donne accès à 11 parcs !

Vous prévoyez séjourner plus d'une semaine dans un parc national ? Ou y faire plusieurs visites pour goûter les changements qui se produisent au fil des saisons ? Vous devriez alors envisager l'achat du passe-partout « À la découverte de l'Ouest ». Valable pendant un an à compter de la date d'achat, il vous donne droit d'entrée dans les onze parcs nationaux suivants : Mont-Riding, Prince Albert, Elk Island, Lacs-Waterton, Banff, Jasper, Yoho, Kootenay, Mont-Revelstoke, des Glaciers et Pacific Rim.

PASSE-PARTOUT ANNUEL « À LA DÉCOUVERTE DE L'OUEST »	
Adulte	35,00 $
Aîné	27,00 $
Groupe/Famille (2 à 10 personnes)	
Adulte	70,00 $
Aîné	53,00 $

À l'achat du passe-partout, vous recevrez également un livret de bons de réduction applicables à des activités offertes dans les parcs nationaux et dans certains lieux historiques.

Note : Des laissez-passer annuels séparés donnent accès à chacun des parcs suivants : Mont-Riding, Prince Albert, Elk Island, des Lacs-Waterton et Pacific Rim, ainsi qu'à tous les lieux historiques nationaux. **Les laissez-passer valables dans les parcs nationaux ne donnent pas accès aux lieux historiques nationaux.**

Pour plus de commodité, achetez votre laissez-passer avant de partir !

Vous pouvez non seulement vous procurer un laissez-passer aux postes d'entrée des parcs, mais également à l'un des nombreux points de vente situés près de chez vous. Si vous préférez le confort de votre domicile, vous pouvez même passer une commande par téléphone ou par courrier électronique.

Laissez-passer de groupe en vente dans les stations-service Husky

Voilà un bon endroit où acheter son laissez-passer ! Des laissez-passer de groupe, valables une journée ou toute l'année, sont en vente dans les stations-service participantes de l'Alberta et de la Colombie-Britannique.







Centres de service de Parcs Canada

Il est possible d'acheter un laissez-passer et d'obtenir toute une gamme de renseignements aux endroits suivants :

- les centres de service de Parcs Canada situés à Edmonton, Calgary et Winnipeg;
- le magasin d'articles de sport Mountain Equipment Co-op de Calgary (à partir du 18 juin 1996).

Commandes téléphoniques ou par courrier électronique

Payez avec votre carte de crédit Visa ou MasterCard.

- Appelez sans frais au 1 800 748-7275(PARK).
- Écrivez-nous à l'adresse électronique suivante : NATLPARKS-AB@PCH.GC.CA



Laissez-passer annuel pour adulte — 35,00 $



Laissez-passer annuel pour aîné — 27,00 $



Laissez-passer annuel de groupe pour adultes — 70,00 $



Laissez-passer annuel de groupe pour aînés — 53,00 $



Pour obtenir de plus amples renseignements sur les droits d'entrée et les services offerts, ou pour commander un laisser-passer :

1. Rendez-vous ou écrivez à l'un des centres de service de Parcs Canada :

   Edmonton
   Place du Canada
   9700, avenue Jasper, pièce 220
   Edmonton (Alberta)
   T5J 4C3

   Calgary
   Immeuble Harry Hays,
   220, 4e Avenue Sud-Est, pièce 552
   Calgary (Alberta)
   T2G 4X3

   Winnipeg
   45, chemin Forks Market
   (à la fourche, derrière le Manitoba Children's Museum)
   Winnipeg (Manitoba)
   R3C 4T6

2. Appelez-nous sans frais au
   1 800 748-7275 (PARK).

3. Écrivez-nous à l'adresse électronique suivante :
   NATLPARKS-AB@PCH.GC.CA


PARCS ET LIEUX HISTORIQUES NATIONAUX
LA GRANDE ÉVASION
Telles des sentinelles colossales, les montagnes des lacs Waterton montent la garde autour de l'hôtel Prince of Wales.
Glissez sans bruit sur les eaux enchantées d'Elk Island.
Retrouvez vos yeux d'enfant à Kootenay.
ROCKY MOUNTAINS PARK
Le poste d'entrée d'Exshaw, en Alberta, au début des années 1920.
CANADIAN NATIONAL PARKS
1923-1931
Objet de collection
Les premiers laissez-passer de Parcs Canada ont été émis en 1902. Le noble bison illustré ci-dessus figurait sur le laissez-passer de 1923. Ce laissez-passer, qui coûtait 2 $ à l'époque, était fabriqué en métal moulé et fixé à la grille de l'automobile. Il est devenu aujourd'hui un objet très prisé des collectionneurs.
Tous les moyens sont bons pour découvrir la beauté exceptionnelle du mont Revelstoke.
LES PARCS NATIONAUX DU CANADA
« À la découverte de l'Ouest canadien »
Un seul laissez-passer... 11 parcs à fréquenter !
Le laissez-passer « À la découverte de l'Ouest canadien » est valide dans les 11 parcs nationaux suivants :
• Mont-Riding
• Lacs-Waterton
• Yoho
• Mont-Revelstoke
• Prince Albert
• Banff
• Kootenay
• Pacific Rim
• Elk Island
• Jasper
• des Glaciers
À l'achat d'un laissez-passer, recevez, en prime, « Le Passe-partout », un livret contenant 36 bons de réduction applicables à certaines activités offertes dans les parcs nationaux et les lieux historiques de l'Ouest du Canada.
Le lac Moraine : un lieu de communion et d'harmonie avec la nature.
À LA DÉCOUVERTE DE L'OUEST CANADIEN
PASSE-PARTOUT
Un de nos amis à plumes explorant le parc national du Mont-Riding.
Faites une incursion dans le passé au ranch Bar U.
Jasper donne à chacun de nombreuses raisons d'élargir ses horizons.
PARCS NATIONAUX
LIEUX HISTORIQUES NATIONAUX
1. Klondike
2. S.S. Klondike
3. Piste-Chilkoot
4. Fort Rodd Hill/Phare-de-Fisgard
5. Gulf of Georgia Cannery
6. Fort-Langley
7. Fort-St. James
8. Rocky Mountain House
9. Musée-du-Parc-Banff
10. Cave and Basin
11. Ranch-Bar U
12. Fort-Walsh
13. Fort-Battleford
14. Batoche
15. Homestead-Motherwell
16. La Fourche
17. Lower Fort Garry
18. Manitoba Nord
PRINCE ALBERT
ELK ISLAND
JASPER
BANFF
KOOTENAY
MONT-REVELSTOKE
DES GLACIERS
YOHO
LACS-WATERTON
PACIFIC RIM
MONT-RIDING
Abandonnez-vous à la perfection des collines qui ondulent à l'infini.
Liberté et insouciance sur la plage de Pacific Rim.
Le passe-partout « À la découverte de l'Ouest » ne donne accès qu'aux parcs nationaux seulement.